

٤ - السيد الدكتور / مالك محمود الترسى ، مدير عام مكتب وزير الصحة ومدير عام إدارة الإحصاء .

٥ - السيد الدكتور / محمد لبيب إبراهيم ، مدير عام الإدارة العامة للتدريب .

٦ - السيد الدكتور / أحمد أمين الجمل ، مدير عام الإدارة العامة للطب العلاجي .

٧ - السيد الدكتور / عبد المنعم محمد على ، مدير إدارة الصحة الدولية .  
وفد يمثل جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية برئاسة :

١ - السيد الدكتور / عبد العزيز الدالى ، وزير الصحة .

٢ - وعضوية السيد إبراهيم عبد الله صميدى ، وكيل وزارة الصحة .

٣ - السيد الدكتور / عبد الله أحمد بكير ، مدير الخدمات الصحية .

٤ - السيد الدكتور / عبد الله سعيد خطاب ، مدير معهد تطوير الأيدي العاملة الصحية .

٥ - السيد / عوض سالم عيسى ياطرف ، مدير التكوين الدوائى والمستودعات الطبية .

٦ - السيد / جعفر حسن ، مدير الصحة الدولية .

٧ - السيد / أحمد هيد ربه ، المدير العام للشركة الوطنية للأدوية .  
وإيماناً بتدعيم التعاون وتحقيق التكامل في مجال الخدمات الصحية في البلدين الشقيقين وبضرورة العمل على الاستفادة بما وصلت إليه الصناعة الدوائية في مصر من مستوى عال ومشاركة من الجانبين في العمل على استغلال الموارد الطبيعية من النباتات الطبية التي تنمو في أنحاء كثيرة من جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لتحقيق التكامل والتنسيق في مجال الأبحاث وصناعة الدواء .

وتحقيقاً للمريد من الرعاية الصحية للجماهير بتوفير دواء مضمون الفعالية ومصنوع بأيدي عربية أتفق الجانبان على تدعيم التعاون وتحقيق التكامل في مجال الخدمات الصحية في البلدين الشقيقين على النحو التالى :

( مادة ١ )

إعارة الأطباء

١ - تقوم وزارة الصحة المصرية بإمداد وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية بأطباء من التخصصات التالية على سبيل الإعارة في خلال شهر واحد من توقيع الاتفاقية :

- أربعة من الأطباء المتخصصين العاميين ( طبيب الأسرة ) .

- صيب وقافى .

- أربعة أطباء في التخصصات التالية : أمراض النساء . والولادة .

والجراحة العامة . والأمراض الباطنية والرمذ .

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٣٧ لسنة ١٩٧٥

بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الصحى بين حكومة جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية الموقعة في عدن بتاريخ ١٩٧٤/٩/٢٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قصر :

ماده وحيدة - الموافقة على اتفاقية التعاون الصحى بين جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية الموقعة في عدن بتاريخ ١٩٧٤/٩/٢٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر بإسناد الجمهورية في ١٠ جمادى الأولى سنة ١٣٩٥ ( ٢١ مايو سنة ١٩٧٥ )

أنور السادات

## اتفاقية التعاون الصحى

بين جمهورية مصر العربية

وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

بسم الله الرحمن الرحيم . . .

وبحمد الله وتوفيقه . . .

انطلاقاً من البيان المشترك عن اجتماع الرئيسين عبد أنور السادات وسالم ربيع على الصادر في ٢٣ شعبان ١٣٩٤ هـ الموافق ٩ سبتمبر ١٩٧٤ م وتنقيداً لاتفاقية التعاون الفنى والثقافى بين البلدين المبرمة في ٢٣ فبراير ١٩٧٤ م اجتمع في مدينة عدن في الفترة من ٧ إلى ١٠ رمضان ١٣٩٤ هـ الموافق ٢٢ إلى ٢٥ سبتمبر ١٩٧٤ م وقد يمثل جمهورية مصر العربية برئاسة :

١ - الأستاذ الدكتور / محمود محمد محفوظ ، وزير الصحة

٢ - وعضوية السيد محمد فوزى كامل ، سفير جمهورية مصر العربية في اليمن الديمقراطية الشعبية .

٣ - السيد الدكتور / فوزى السيد ، رئيس مجلس إدارة المؤسسة المصرية العامة للأدوية .

(د) يستقبل الجانب المصري محرضين (نظام ثلاث سنوات) من جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لتأهيلهما للحصول على دبلوم تخصص في طرق التدريس من الجامعات المصرية (لمدة عامين) على أن يبدأ ذلك في شهر سبتمبر ١٩٧٥ م .

(و) ترسل وزارة الصحة المصرية طبيبا خبيرا في التسجيل والإحصاء الطبي لتدريب العاملين في هذا المجال في وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية والمعاونة في إنشاء شعبة التسجيل الطبي والإحصاء .

(ز) يستقبل الجانب المصري في العام الدراسي ١٩٧٦/٧٥ اثنين من الحاصلين على الثانوية العامة القسم العلمي من جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية للائتمان بإحدى المعاهد الصحية شعبية التسجيل الطبي والإحصاء ليكونوا نواة لهيئة التدريس الشعبية في معهد تطوير الأيدي العاملة الصحية .

(ح) تقوم وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية بإرسال برنامج الدرا لشعبة في صناعة الأسنان إلى وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية للاستشارة به في وضع منهاج لشعبة في الأسنان المنتظر إنشاؤها وتقوم وزارة الصحة المصرية عند فتح هذه الشعبة بإيفاد عدد يتفق من في صناعة الأسنان العاملين بالتدريس للمعاونة في التدريس لهذه الشعبة

(ط) يتبادل الطرفان زيارات اثنين من المختصين في تنمية القوى البشرية في كل عام لمدة شهر واحد .

(ي) يتبادل الطرفان نتائج البحوث والدراسات التي تتم في كل من البلدين في مجال تطوير وتنمية القوى البشرية الصحية .

(مادة ٤)

الدواء

أولا : الاستيراد والتصدير :

(١) لكي تستطيع المؤسسة المصرية العامة للأدوية والكيمويات والمستلزمات الطبية تلبية احتياجات الشركة الوطنية للأدوية والمستلزمات الطبية ، تقوم الشركة الوطنية بتقديم قوائم احتياجاتها من الأدوية حتى نهاية العام المالي في شهر مارس ١٩٧٥ ثم تقوم بعد ذلك بتقديم قوائم بالطلبات السنوية في ديسمبر من كل عام .

(ب) يزود الجانب اليمني الجانب المصري بقوائم الأدوية المستوردة وأسماؤها لعام ٧٣ م لكن ينسى للجانب المصري دواستها .

(ج) تتم طريقة الدفع بالعملة الحرة بعد فترة أقصاها ٩٠ يوما من وصول البضاعة .

كما تمهد وزارة الصحة المصرية بتوفير طبيب متخصص في الطب الشرعي وذلك بالاتصال بالجهات المختصة بالطب الشرعي في جمهورية مصر العربية .

(مادة ٢)

الأطباء الاستشاريين

١ - توفد وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية إلى وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية في كل من أعوام هذا البرنامج أطباء من كبار الأساتذة والمختصين في فروع الطب مع مراعاة التخصصات حسب الترتيب التالي :

- طبيب جراح متخصص في جراحة الجهاز الهضمي .
- طبيب باطني متخصص في أمراض الصدر .
- طبيب متخصص في شؤون الصحة العامة .
- طبيب متخصص في أمراض وجراحة المسالك البولية .
- طبيب متخصص في أمراض وجراحة العظام .
- طبيب متخصص في أمراض وجراحة العيون .
- طبيب متخصص في أمراض القلب والأوعية الدموية .
- طبيب متخصص في أمراض وجراحة الفم والأسنان .

(مادة ٣)

التدريب

(١) يتبادل الطرفان نظم ومناهج الدراسة للمدارس ومعاهد إعداد الفنيين الصحيين بمستوياتها المختلفة تمهيدا لتوحيد المستويات والمسببات العلمية بين البلدين .

(ب) تقوم وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية بتزويد معهد تطوير الأيدي العاملة الصحية بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية وفروعه بالكتب الدراسية والمراجع العلمية والوسائل التعليمية المستعملة في معاهد ومدارس جمهورية مصر العربية .

(ج) تقوم وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية بإيفاد أحد فني المختبرات المدربين بالمعاهد الفنية الصحية المصرية للتدريس بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية وذلك في شهر أكتوبر ١٩٧٤ م .

(د) تقوم وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية بإرسال برنامج التدريب على طرق التدريس لإعداد مدرسات التمريض وكذلك مستوى المدرسين اللازمين إلى وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لدراسته والنظر في إمكانية تنفيذه عمليا وفي حالة الموافقة على تنفيذ هذا البرنامج تقوم وزارة الصحة المصرية بإيفاد الخبراء الذين لا يتوفرون عمليا واللازمين لتنفيذه .

خامسا : الرقابة الدوائية :

أبدي الجانب المصرى استعداده للقيام بحمل تحاليل للأدوية التي يرغب الجانب اليمنى في التأكد من صلاحيتها وفعاليتها على أن يقوم الجانب اليمنى بإرسال عينات منها بطريقة مضمونة إلى المؤسسة المصرية بالقاهرة .  
ووافق الجانب المصرى على المساهمة بالدراسات الخاصة بالرقابة الدوائية بالمختبر المركزى المزمع إنشاؤه و تبادل الجانبان المعلومات العلمية الخاصة بالترخيص باستعمال الأدوية ومطابقتها المواصفات الدستورية .

سادسا - تبادل الزيارات العلمية :

يقوم وفد الجانب اليمنى بزيارة المؤسسة المصرية خلال شهر نوفمبر عام ١٩٧٤ للاطلاع عن كثب على مراحل التصنيع المختلفة وأن تقوم المؤسسة المصرية للأدوية خلال شهر ديسمبر ١٩٧٤ بإرسال خبراء في التخطيط وتخزين الأدوية إلى جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لتساعد في هذا المجال .

( مادة ٥ )التسجيل الطبى والإحصاء

( أ ) يستقبل الجانب المصرى طبيبا أو خريجا من حملة شهادة البكالوريوس ( اقتصاد أو تجارة ) للدراسة في المعهد العالى للصحة العامة بالإسكندرية لمدة عام واحد وذلك في العام الدراسى ١٩٧٦/٧٥ م

( ب ) يقوم الجانب المصرى بإرسال اثنين من الفنيين لإجراء مسح ميدانى في مجال الإحصاء في اليمن الديمقراطية لمدة ثلاثة أشهر في شهر نوفمبر ١٩٧٤

( ج ) في مارس ١٩٧٥ م يوفد الجانب المصرى خبيرا في الإحصاء والتسجيل الطبى للاشتراك في وضع نظام أداء الإحصاء الطبى والتسجيل لمدة شهر واحد .

( د ) يستقبل الجانب المصرى العاملين في مكتب الإحصاء بوزارة الصحة في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية واحد كل مرة ولمدة ثلاثة أشهر اعتبارا من نوفمبر ١٩٧٤ م وبالتالي :

( هـ ) يوفد الجانب المصرى خبيرا في الإحصاء والتسجيل مرة كل عام لمدة ثلاثة أسابيع لمساعدة تنفيذ البرنامج الإحصائى والتسجيل الطبى .

( مادة ٦ )المستشفى التخصصى

يقوم الجانب المصرى بفتح مستشفى تخصصى مسعة ١٠٠ سرير في اليمن الديمقراطية وفقا لما اتفق عليه أثناء المباحثات التي تمت في جمهورية مصر العربية بين الرئيسين محمد أنور السادات وسالم ربيع على ما تسيره من الناحية المالية والبشرية وطبقا للملحق رقم ( ١ )

( د ) يتم شحن الأدوية بعد إخطار المؤسسة المصرية بالحصول على ترخيص الاستيراد وعلى أن يتم الشحن خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أشهر من إخطار المؤسسة المصرية بالحصول على ترخيص الاستيراد .

( هـ ) تعطى الشركة الوطنية الأفضلية للدواء المصرى في حالة تعادل الأسعار ومطابقة المواصفات .

( ز ) على الشركة الوطنية للأدوية أن ترسل قوائم خاصة بالأدوية والكيمائيات والمستلزمات الطبية التي تقوم باستيرادها حاليا من جميع الشركات حتى يتسنى للمؤسسة المصرية دراسة البدائل المصرية للاستغناء عن أكبر عدد ممكن من المتشابهات الدوائية وكذلك للمساعدة في تقليص الأصناف المتشابهة المستوردة عن عدة جهات .

ثانيا - التصنيع الدوائى - الخلاصات النباتية الضيقة :

( أ ) يقوم الجانب اليمنى بالدراسة الميدانية للنباتات الطبية التي تستعمل حاليا كوصفات محلية وعلى أن يقوم بتجميعها مع ذكر اسم النبات والحزء المستعمل منه وطريقة التحضير المتبعة والغرض من استعماله والمنطقة التي جمع منها .

( ب ) في خلال شهر نوفمبر ٧٤ م يزور وفد من الإخصائين اليمنيين القاهرة لدراسة نتائج البحث الميدانى السابق ذكره في الفقره ( أ ) مع المختصين المصريين .

( ج ) بعد انتهاء موسم الأمطار لعام ٧٤ م يقوم وفد من المختصين المصريين بزيارة جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لإجراء مسح ميدانى على الطبيعة . ويدرس الجانبان الحدودى الاقتصادية لإقامة مصنع على لاستخلاص النباتات الطبية .

ثالثا - تصنيع المستحضرات الطبية :

يقوم الجانبان بوضع دراسة متكاملة عن إمكانيات إقامة صناعة دوائية في اليمن الديمقراطية والتعاون في تقديم المساعدات العلمية متى ثبت الجدوى الاقتصادية في إقامة مثل هذا المشروع

رابعا - تدريب الصيادلة :

يرحب الجانب المصرى بتلبية رغبة الجانب اليمنى في تدريب أى عدد من الصيادلة اليمنيين في مصانع إنتاج الدواء المصرى حسب ما تحتاجه خطط التنمية في اليمن الديمقراطية .

٤ - تؤمن وزارة الصحة المصرية تزويد المستشفى بكامل احتياجاته من الأطباء والمساعدين من فنيين وإداريين بالعدد والتخصصات التي تكفل حسن سير العمل في المستشفى فنيا وإداريا ، على أن يدعم المستشفى بالقوة البشرية الفنية والإدارية من مواطني جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية كما أمكن ذلك .

٥ - يتحمل الجانب المصري نفقات تطوير وتجهيز المستشفى وكذلك نفقات التشغيل ورواتب ومستحقات العاملين الذين يتم اختبارهم للعمل بالمستشفى لمدة هذا البرنامج التنفيذي على أن تكون رواتب العاملين المصريين مطابقة للقواعد المطبقة على المعارين المصريين وتكون رواتب العاملين اليمنيين وفقا لما هو مقرر بالنسبة لموظفين المحليين .

#### ملحق رقم ٢

البرنامج التنفيذي للتعاون الصحي بين جمهورية مصر العربية  
وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

بند ١ - تكون الشروط المالية والإدارية لتنفيذ ما ورد في المادة (١) من البرنامج التنفيذي كما يلي :

- ١ - يتحمل الجانب المصري مرتبات الأطباء المعارين .
- ٢ - يكون مقر عمل الأطباء في المحافظة الأولى عدا إخصائي الرمد الذي يكون مقره بالمحافظة الخامسة .
- ٣ - يؤمن الجانب اليمني مسكنا مؤثثا مكيفا للأطباء المعارين ويحمل مصاريف الكهرباء والمياه .
- ٤ - يؤمن الجانب اليمني المواصلات اللازمة لانتقال الأطباء المعارين بين مقر عملهم ومسكنهم ذهابا وإيابا .
- ٥ - يفضل المقروجون من طبيبات على أن تكون الطبيبات بين العدد المقرر إعارته .
- ٦ - يستحق الطبيب المعار إجازة سنوية في كل عام عمل مدتها شهر واحد مكل لهذا العام .
- ٧ - يؤمن الجانب اليمني تذاكر السفر بالدرجة السياحية بالطائرة من عدن إلى القاهرة للمار وأسرتهم ( الزوجة وأربعة أطفال ) ذهابا وإيابا خلال كل إجازة سنوية .
- ٨ - يتفق الجانبان على أن الحد الزمني الأقصى للإعارة ثلاث سنوات ويوافق الجانب المصري على استبدال من تنهى إعارتهم بأطباء من نفس التخصصات على أن يتواجد البديل في مقر عمله قبل مغادرة من تنهى إعارته .

#### ( مادة ٧ )

يقوم الجانب المصري بتقديم كية من الأدوية للجانب اليمن وفقا للطلبات المقدمة من الجانب اليمني .

#### ( مادة ٨ )

تطبق الشروط المالية والإدارية الواردة في الملحق رقم ( ٢ ) .

#### ( مادة ٩ )

تسرى أحكام هذا البرنامج لمدة سنتين قابلتين للتجديد على أن يتم في نهاية كل عام من أعوام هذا البرنامج عقد اجتماع بين ممثلين للطرفين في معاد ومكان يتفق عليه بواسطة الطرق الدبلوماسية وذلك لمراجعة ومتابعة وتقييم ما تم إنجازه والنظر في تيسير إنجاز ما قد يتعثر تحقيقه في مواعيد محددة ولاقتراح ما يؤدي إلى مزيد من تدعيم هذا التعاون الهادف إلى تحقيق الصحة والرفاهية للشعبين الشقيقين .

وقل عملوا فسيري الله عملكم ورسوله والمؤمنون .

عن جمهورية مصر العربية      عن جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية  
الأستاذ الدكتور/ محمود محمد محفوظ      الأستاذ الدكتور/ عبدالعزیز الدالي  
وزير الصحة      وزير الصحة

حروف مدينة عدن بتاريخ ٩ رمضان سنة ١٣٩٤ هـ (الموافق ٢٥ سبتمبر سنة ١٩٧٤ م)

#### ملحق رقم ١

- ١ - تم اختيار المبنى المسمى حاليا ( مستشفى عبود ) في مدينة عدن ليكون مقرا للمستشفى المصري التخصص المقرر افتتاحه في عدن .
- ٢ - يتكفل الجانب اليمني بدفع تصميمات المستشفى خلال شهر أكتوبر ١٩٧٤ م . وإرسالها إلى وزارة الصحة المصرية لدراستها .
- ٣ - توفد وزارة الصحة المصرية في شهر نوفمبر ١٩٧٤ م . بعثة من خبرائها المتخصصين في تصميم وتجهيز المستشفيات وذلك لتقدير احتياجات المستشفى من الآثاث والمعدات والتجهيزات والمستلزمات الطبية ووضع برنامج زمني لإعداد المستشفى وتزويده باحتياجاته على أن يؤمن الجانب المصري تذاكر السفر ذهابا وإيابا بين القاهرة وعدن كما يتحمل الجانب المصري الرواتب والمستحقات الخاصة بأعضاء الوفود وعلى أن يكون الوفد في ضيافة وزارة الصحة لليمن الديمقراطية خلال إقامته في عدن .

- ٩ - يتبع المعارون العظم واللاوائح والقوانين المتبعة في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية .
- بند ٢ - تكون الشروط المالية والإدارية لتنفيذ ما ورد في المادة (٢) من البرنامج التنفيذي الصحي كما يلي :
- ١ - يتكفل الجانب المصري بالمكافآت المستحقة للأطباء الاستشاريين الذين يتم اختيارهم ويتكفل الجانب اليمني بمصروفات السفر بين القاهرة وعدن ذهابا وإيابا والإقامة الكاملة والمواصلات الداخلية خلال فترة تواجدهم في اليمن الديمقراطية .
- ٢ - يعمل الأطباء الاستشاريون في عدا أخصائي الصحة العامة في المستشفى المصري المزمع افتتاحه وفي مستشفى الجمهورية في عدن على أن تناح لهم فرصة التعرف على الواقع الصحي في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية كل حسب اختصاصه
- ٣ - تكون مدة عمل كل من الخبراء المذكورين أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع فيما عدا خير الصحة العامة .
- ٤ - فيما يتعلق بخير الصحة العامة يكون إيفاده إلى عدن ثلاث مرات في السنة مدة كل منها ستة أسابيع وبين كل زيارة والأخرى ثلاثة أشهر على أن يقوم بالتشاور مع المختصين اليمنيين لوضع خطة العمل الخاصة بمهمته في الزيارة الأولى ويتابع مع المختصين اليمنيين في زيارته الثانية سير العمل تطبيقا للخطة الموضوعية وفي الزيارة الثالثة يضع مع المختصين اليمنيين برامج العمل للعام التالي :
- ٥ - تكون مهمة الأطباء الاستشاريين علاج المرضى في مجال تخصصهم وتدريب العاملين وإجراء الدراسات الميدانية كلما استدعى الأمر ذلك .
- ٦ - يقوم الجانب اليمني بتشكيل لجنة طبية عملية لفحص المرضى وإعادةهم قبل وصول الأطباء الاستشاريين إلى عدن
- ٧ - بالنسبة للجراحين الزائرين يخصص الأسبوع الأول من زيارتهم لمحص المرضى الحزين ويخصص الأسبوع الثاني لإجراء الجراحات ويخصص الأسبوع الثالث لتابعة الحالات ورعايتها بعد إجراء العملية الجراحية لها .
- بند ٣ - تكون الشروط المالية والإدارية ما ورد في المادة (٣) من الاتفاقية الصحية كما يلي :
- ١ - تهدي جمهورية مصر العربية إلى جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية هذه المادة يقوم الجانب اليمني بتقديم تذاكر السفر والسكن ويوفر لهم وسائل الانتقال اللازمة لأداء أعمالهم .
- ٢ - تتكفل جمهورية مصر العربية بالرواتب المستحقة للمصريين الذين سيوفدون للعمل في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية بموجب هذه المادة يقوم الجانب اليمني بتقديم تذاكر السفر والسكن ويوفر لهم وسائل الانتقال اللازمة لأداء أعمالهم .
- ٣ - بالنسبة للمرضى الوارد ذكرهما في الفقرة (أ) يطبق عليهما نفس النظام الذي سيتبع مع الطلاب الذين سيوفدون على منح دراسية تابعة لوزارة التعليم العالي .
- ٤ - بالنسبة لرحلة شهادة الثانوية العامة الوارد ذكرهما في الفقرة (ب) يقوم الجانب اليمني بإدراجهما ضمن المنح المقدمة من وزارة التربية والتعليم وتؤمن وزارة الصحة المصرية نفقات الدراسة الكاملة
- (٥) يتكفل كل جانب بنفقات السفر الخاصة ببعوثيه بين القاهرة وعدن ذهابا وإيابا ويكون المبعوثون في ضيافة الطرف المستقبل طوال مدة الإقامة وقدرها شهر واحد .
- بند ٤ - تنفذ في هذا المجال الشروط المالية والإدارية الواردة في نص المادة رقم (٤) .
- بند ٥ -
- (أ) بالنسبة للطبيب الذي سيوفد للدراسة بالمعهد العالي للصحة العامة يدرج ضمن المنح الدراسية التابعة لقطاع التعليم العالي .
- (ب) بالنسبة لتعيين الإحصاء الوارد ذكرهما في المادة (٥) فقرة (ب) إلى عدن لمدة ثلاثة أشهر يتكفل الجانب المصري بالرواتب المستحقة لهم ويؤمن الجانب اليمني تذاكر السفر والسكن والمواصلات إلى العمل ذهابا وإيابا .
- (ج) بالنسبة للأفراد الوارد ذكرهم في الفقرة (د) يتحمل الجانب اليمني تذاكر السفر ذهابا وإيابا إلى القاهرة على أن يتحمل الجانب المصري نفقات الإقامة الكاملة والمواصلات الداخلية .
- (د) بالنسبة للأفراد الوارد ذكرهم في (ج) و (٥) يطبق عليهم معاملة الاستشاريين .

تؤكد لسيادتكم استعداد وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لترتيب سكن مناسب للعاملين المصريين الذين سيعملون بالمستشفى التخصصي الذي افتتحنا على أن تقوم جمهورية مصر العربية الشقيقة بإعداده وافتتاحه وتشغيله ، وقنا للنظم والقواعد المتبعة في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية في الحالات المماثلة للعاملين ضمن المعونة الفنية

وتفضلوا سيادتكم بقبول وافر الاحترام ما

أخوكم

دكتور عبد العزيز الدالي

وزير الصحة

١٩٧٤/٩/٢٥

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس جمهورية مصر العربية رقم ٤٣٧ لسنة ١٩٧٥ الصادر في ١٩٧٥/٥/٢١ بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الصحي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية والموقعة في عدن بتاريخ ١٩٧٤/٩/٢٥

قرر:

مادة وحيدة - تنشر في الجريدة الرسمية اتفاقية التعاون الصحي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية والموقعة في عدن بتاريخ ١٩٧٤/٩/٢٥ ، ويجعل بها اعتباراً من ١٩٧٥/٦/١٤ ما

تحريراً في ٢٦ جادى الآخرة سنة ١٣٩٥ ( ٦ يولي سنة ١٩٧٥ )

[إسماعيل، فهد]

جمهورية مصر العربية

وزارة الصحة

مكتب الوزير

السيد الأخ الدكتور عبد العزيز الدالي

وزير الصحة

بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

تحية طيبة وبعد :

تلقيت بالشكر والامتنان رسالة سيادتكم المؤرخة في يوم التاسع من رمضان ١٣٩٤ الموافق الخامس والعشرين من سبتمبر ١٩٧٤ والتي تفضلتم فيها بإحاطتي أن وزارة الصحة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية سوف تؤمن للعاملين المصريين الذين سيتم اختبارهم للعمل بالمستشفى التخصصي الذي افتتحنا في البرنامج التنفيذي الذي وقناه اليوم مسكناً مناسباً طبقاً للقواعد المطبقة في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية الشقيقة للمعونة الفنية .

وإني إذ أرجو مزيداً من التميم والترفيق لتعاوننا المشترك من أجل صالح شعبيتنا الشقيقين .

لأرجو أن تفضلوا بقبول وافر احترامى ما

أخوكم

أ . د . محمود محمد محفوظ

توقيع

وزير الصحة

١٩٧٤/٩/٢٥

جمهورية اليمن الديمقراطية

وزارة الصحة

مكتب الوزير

السيد الأخ الأستاذ الدكتور محمود محمد محفوظ

وزير الصحة

بجمهورية مصر العربية

تحية طيبة وبعد :

بالإشارة إلى البرنامج التنفيذي للتعاون الصحي الذي وقناه سوريا مساء اليوم التاسع من رمضان عام ١٣٩٤ الموافق الخامس والعشرين من سبتمبر

١٩٧٤